

January 21, 2016 - Episode Introduction

Italian	English Translation
Benvenuti a una nuova puntata	Welcome to a new episode
ascoltatori	listeners
molti dei nostri abbonati	many of our subscribers
saranno felici di ricevere	will be very pleased to receive
lancio	launch
qualcosa di più	a little bit more
si tratta di	it is
conduttori di madrelingua italiana	native Italian-speaking hosts
ogni settimana	each week
fatti della cronaca italiana	Italian news
parole	words
lentamente	slowly
la trasmissione si svolgerà a una velocità normale	the show will take place at a normal speed
sull'argomento	on the topic
a dare un'occhiata al nuovo programma	to check out the new program

parleremo della revoca	we will talk about the lifting
come previsto dall'accordo sul nucleare	as agreed in the nuclear deal
firmato	signed
che sta registrando la crescita economica più lenta	which is experiencing the slowest economic growth
vedremo	we'll see
reportage giornalistico	report
un'estesa rete di partite truccate	a widespread match-fixing network
ai massimi livelli del tennis mondiale	at the top level of world tennis
il terzo lunedì del mese di gennaio	the 3rd Monday in January
il giorno più deprimente dell'anno	the most depressing day of the year
Ti riferisci al cosiddetto	Are you referring to the so-called
secondo questo studio	according to this research
molti di noi	many of us
hanno maggiori probabilità di scoprirsi tristi	are more likely to find themselves sad
risaputo	well-known
sia finito	is over
non salta di gioia	don't jump for joy
al pensiero di tornare a scuola	at the thought of going back to school
Lo scopriremo	We'll find out
come di consueto	as usual

lingua	language
vedremo come volgere al plurale	we'll see how to pluralize
nomi composti	compound names
Lasciare/rimanere/restare di stucco	To leave/to remain of stucco
ottimo	excellent
Non vedo l'ora di iniziare la nostra chiacchierata	I can't wait to start our chat
Alziamo il sipario!	Let's open the curtain!

Accordo sul nucleare iraniano, revoke le sanzioni internazionali

Italian	English Translation
Accordo	Deal
revoke le sanzioni internazionali	international sanctions lifted
il segretario di Stato americano	US Secretary of State
ha disposto la revoca	has ordered the lifting
contro l'Iran	against Iran
commissione di sorveglianza	watchdog committee
rispetto	compliance
delineato per impedire al paese di sviluppare armi nucleari	designed to prevent it developing nuclear weapons
ha siglato	signed
sei potenze mondiali	six world powers

storico accordo	landmark deal
si impegna a limitare le proprie attività nucleari	agrees to limit its nuclear activities
per oltre un decennio	for more than a decade
sbloccherà risorse	will unfreeze assets
per un valore di miliardi di dollari	amounting to billions of dollars
consentirà la vendita del petrolio iraniano	will allow the sale of Iranian oil
ha dichiarato	said
passi	steps
ha sempre sostenuto	has always maintained
pacifico	peaceful
oppositori	opponents
soprattutto nell'area del partito repubblicano	mostly in the Republican party
buon affare	good deal
scongelate	unfrozen
questione molto dibattuta	very divisive issue
panorama	landscape
fammi leggere un passaggio	let me read a passage
spiega	explains
in assenza di un accordo	without a deal
Allo stato attuale	As it stands today
dispone di una notevole riserva	has a large stockpile

uranio arricchito	enriched uranium
In assenza dell'accordo vigente	Without the deal in place
l'Iran impiegherebbe dai 2 ai 3 mesi	it would take Iran 2 to 3 months
uranio utilizzabile a fini militari	weapon-ready uranium
altamente arricchito	highly enriched
aumenterebbero	would grow
in modo esponenziale	exponentially
in pratica garantendo il fatto	practically guaranteeing
e crearne una rapidamente	and create one quickly
nel caso scegliesse di farlo	if it so chose

La Cina registra la crescita economica più lenta degli ultimi 25 anni

Italian	English Translation
registra	experiences
la crescita economica più lenta	the slowest economic growth
Secondo alcuni dati ufficiali diffusi	According to official figures released
l'economia cinese è cresciuta del	China's economy grew by
percentuale	rate
decisamente al di sotto della crescita media annuale	well below the average annual growth
paese	country
dai primi anni '80	from the early 1980s

previsioni	predictions
Fondo Monetario Internazionale	International Monetary Fund
che ha pronosticato	which predicted
risale al biennio 1989-'90	dates back to the years 1989-90
all'epoca	at the time
Dopo aver vissuto una fase	After experiencing period
per oltre un decennio	for more than a decade
ha subito un rallentamento	has slowed down
fattore trainante	driving force
il suo andamento	its performance
apprensione	concern
investitori	investors
Negli ultimi tempi	Lately
ha cercato di allontanarsi	has been trying to move away
per privilegiare un modello basato su consumi e servizi	to favor a model based on consumption and services
non ci dovrebbe sorprendere	shouldn't come as a surprise
preoccupante	troubling
e tu non sei preoccupato	and you are not worried
sostengono	say
al di sotto del	below
nell'ultimo trimestre	in the final quarter
è scesa al	was down to

diffusi	released
dall'agenzia statistica nazionale	the national bureau of statistics
Che vuoi dire?	What do you mean?
questi numeri sono sospetti	these figures are questionable
pubblicano spesso dati tendenziosi	often publish misleading data
capisco...	I see...
molto più debole	much weaker
Sebbene Pechino neghi che i numeri ufficiali siano stati gonfiati	Although Beijing denies numbers have been inflated
se le cose stanno così	if this is the case
davvero preoccupante	really troubling
modo di dire	saying
se la Cina starnutisce, il resto del mondo si prende il raffreddore	China sneezes and the rest of the world catches a cold
Il crollo del mercato azionario cinese	China's stock market crash
l'atteggiamento	the attitude
improbabile	unlikely
paesi in via di sviluppo	developing countries
deludente	disappointing
valute più deboli	weaker currencies
un calo delle esportazioni	fewer exports
rallentamento	slowdown

Tennis, un reportage rivela un giro di partite truccate

Italian	English Translation
reportage	report
rivela	reveals
giro di partite truccate	match-fixing network
rete di scommesse	betting network
ai massimi livelli del tennis mondiale	at the top level of tennis
Nel corso di un'inchiesta	During an investigative report
documenti riservati	confidential documents
ottenuti da	obtained from
informatori anonimi	anonymous whistleblowers
si concentra su 16 giocatori	focuses on 16 players
che figurano nella classifica dei migliori 50 tennisti del mondo	who have ranked in the world's top 50 players
Alcune partite	A number of matches
giocate negli ultimi dieci anni	played over the last decade
sospetti	suspicious
scommesse illegali	illegal gambling
coinvolti	involved
comprende	includes
vincitori dei tornei del Grande Slam, sia in singolare che in doppio	winners of singles and doubles titles at Grand Slam tournaments

sarebbero già state oggetto di un'indagine condotta dalla	had already been supposedly investigated by the
costituita	set up
comunque	however
In seguito alla diffusione del reportage	After the report came out
il tennista numero uno al mondo	the number 1 ranked men's player in the world
ha raccontato di essere stato avvicinato	said he was approached
disposte ad offrirgli un'ingente somma di denaro	willing to offer him a large sum of money
nel caso avesse accettato di perdere un incontro	had he agreed to lose a match
Probabilmente dovremmo riconoscere il fatto	We should probably assume
un bel po' di corruzione	a substantial amount of corruption
che attraggono grandi quantità di denaro	that attract large amounts of money
fanno soldi a palate	are making a mint
non tutti i tennisti professionisti guadagnano un sacco di soldi	not all professional tennis players make a lot of money
Solo se figurano tra i 200 migliori giocatori della classifica mondiale	Only if they are ranked in the top 200
dovrebbe migliorare il sistema retributivo	should create a better pay system
una scelta molto ragionevole	a very reasonable choice

etico	ethical
Accettare dei soldi	Accepting money
Non ci dovrebbe essere spazio	There should be no room
comportamento	behavior
specialmente	especially
A me sembra	It seems to me
lì	there
Negli ultimi due anni	Over the past two years
le loro indagini	their investigations
hanno portato all'espulsione	have resulted in the ban
Tutto qui?	That's all?
non è autorizzata a indagare sulle presunte irregolarità	has no power to investigate alleged irregularities
che riguardano	concerning
prima della sua costituzione	before its founding
Davvero?!!	Really?!!
prima o poi	eventually
scommettitori professionisti	professional bettors
più di una volta	repeatedly

Lo scorso lunedì è stato il giorno più deprimente dell'anno

Italian	English Translation
---------	---------------------

il giorno più deprimente dell'anno	the most depressing day of the year
ha segnato	marked
il giorno più triste dell'anno	the most miserable day of the year
terzo	third
clima	weather
la gente è nuovamente al lavoro	people are back to work
dopo la pausa natalizia	after the Christmas break
ha fama di essere	is reputed to be
ricercatore e docente di psicologia	a researcher and psychology professor
Regno Unito	United Kingdom
studioso	scholar
ha svolto una ricerca	conducted a research
su questo tema	on the subject
dimostra	shows
qualsiasi altro giorno	any other day
un'equazione che valuta	an equation which assesses
condizioni atmosferiche	weather
debito	debt
il tempo trascorso dalle vacanze natalizie	time since the Christmas holidays
sviluppata da	developed by
comprende	includes
molteplicità di fattori	variety of factors

stipendio mensile	monthly salary
trascorso	elapsed
dopo la rinuncia ai buoni propositi	since giving up new year's resolutions
l'agenzia di viaggi britannica	British travel agency
presumibilmente	presumably
con l'obiettivo di incentivare le vendite	to boost sales
pacchetti vacanze	holiday packages
spiega	explains
mi sentivo così giù	I was feeling so down
Davvero	Really
Ti senti triste?	You are feeling sad?
Sinceramente	Honestly
io sono ancora sotto shock	I'm still in shock
per la morte	over the death
è il mio modo di rendergli omaggio...	it's my way of honoring him...
finisco per sentirmi	I end up feeling
un po' depresso	a little depressed
non dimenticare	don't forget
ha vissuto una vita meravigliosa	lived a wonderful life
ci ha lasciati con il dono	left us with the gift
è morto	he died

Anche lui di cancro	Also of cancer
anche lui a 69 anni	also at the age of 69
ricetta	prescription
Mi stai prendendo in giro	You are making fun of me
vero	aren't you
Cerca di mangiare cibi che stimolano il rilascio di endorfine	Try to eat endorphin-releasing food
puoi coccolare un animale domestico...	you can cuddle a pet...
si dice che attenua lo stress	it is known to relieve stress

Grammar - Pluralizing Compound Nouns: General Rules for other Categories

Italian	English Translation
ho sentito una donna	I heard a woman
che chiedeva informazioni all'autista	ask the driver for information
aiuto	help
al volante	behind wheel
non le dava retta	wasn't paying attention to her
mi sono avvicinato	I approached her
la sua fermata era ancora lontana	her stop was still far away
È buffo	It's funny

Anch'io non ci metto molto	It doesn't take long to me either
a smascherare un connazionale	to spot a fellow Italian
riconoscibile	recognizable
abitudine	habit
nostra lingua	our language
vocaboli	words
con una certa pesantezza	quite heavily
La mia insegnante delle elementari	My elementary school teacher
diceva sempre	used to say
non si butta via niente	you don't throw anything away
Aveva ragione!	She was right!
Dai	Come on
abituamente	usually
le persone di madrelingua inglese	native English speakers
è vero	that's true
Adesso ti metto io alla prova!	Now I'll put you to the test!
che viene parecchio bistrattata	that gets treated quite badly
Beh	Well
senza dubbio	without a doubt
si tratta della	it is
Indovinato!	You guessed it!
commettevo sempre il medesimo errore	I would always make the same mistake

abbondavo	I was very generous
ovunque	everywhere
Non ti preoccupare	Don't worry
correttamente	correctly
Concordo!	I agree!
anglofoni	English speakers
maledettissima	damn
entrambe le lingue	both languages
insormontabili	unsurmountable
e poi passiamo ad altro	and then we'll move on to something else
Ho ragione?	Am I right?
Purtroppo sì!	Unfortunately, yes!
fare brutta figura	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
possiamo cambiare discorso	we can change the subject
la terracotta	terracotta
la cassaforte	safe
il caposaldo	cornerstone
la cartastraccia	scrap paper
il francobollo	stamp
il mezzogiorno	midday
l'altoparlante	speaker

il gentiluomo	gentleman
la mezzaluna	half moon
mezzanotte	midnight
il sordomuto	deaf mute
il pianoforte	piano
il cavatappi	corkscrew
l'asciugacapelli	hair dryer
lo stuzzicadenti	toothpick
il grattacielo	skyscraper
il passaporto	passport
l'aspirapolvere	vacuum cleaner
il portacenere	ashtray
il salvagente	lifejacket
il saliscendi	latch
il buttafuori	bouncer
il dormiveglia	state between sleep and wakefulness
il benessere	blessing, approval
il viavai	comings and goings
il soprannome	nickname
l'antipasto	appetizer
il sottopassaggio	underpass
il sempreverde	evergreen

Expressions - Lasciare/rimanere/restare di stucco

Italian	English Translation
Lasciare/rimanere/restare di stucco	To leave/to remain of stucco
Cina	China
l'inquinamento	pollution
preferirei parlare di qualcosa	I'd rather talk about something
che ci riguarda più da vicino	that concerns us more closely
continuo peggioramento della qualità dell'aria	the continuous deterioration of air quality
argomento	topic
polveri sottili	particulate matter
consentiti dalla legge	allowed by law
il più alto numero di decessi prematuri	the highest number of premature deaths
Un rapporto redatto da un'agenzia del governo	A report prepared by a government agency
ha accertato	found
trentamila	thirty thousand
hanno perso la vita	lost their lives
a causa di una serie di patologie	due to a number of conditions
altri fattori inquinanti	other pollutants
Già!	Yeah!
le aree più colpite	the most seriously affected areas

vivano	are experiencing
questo genere di problemi	this kind of problems
nella Pianura Padana	in the Po Valley
compagnia bella	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
si trovano in difficoltà	are struggling
un po' di tempo fa	some time ago
Mettimi alla prova!	Try me!
Pare	It looks like
un paesino di seimila abitanti	a town of six thousand inhabitants
che sorge a nord di Napoli	which lies just north of Naples
I fumi delle industrie?	Industrial emissions?
supera perfino quelli di una grande metropoli	exceeds even that of a big city
Hai ragione	You're right
il sindaco	Mayor
categorico	uncompromising
pizzaioli	pizza makers
dovranno installare degli impianti per l'abbattimento delle polveri sottili	will have to install air pollution-abatement equipment
verrà vietata	will be prohibited
primavera	spring
mesi estivi	summer months

terso	clear
è più facile smaltire	it is easier to clear away
legna che brucia	burning wood
Scommetto	I bet
la loro reazione	their reaction
il divieto di bruciare legna	the ban on burning wood
panifici	bakeries
perfino le case che possiedono un caminetto	even houses that have a fireplace
Molti ristoratori	Many restaurant owners
sostengono	claim
di essere già dotati di filtri che riducono l'inquinamento	they are already equipped with filters that reduce pollution
Si tratta infatti di un requisito imprescindibile	It is, in fact, a prerequisite
per ottenere una licenza commerciale	to get a business license
Secondo gli abitanti	According to the residents
un mistero	a mystery
il traffico automobilistico	car traffic
nelle zone limitrofe	in the neighboring areas
convincente	convincing
non ricordo	I don't remember
com'è andata a finire questa storia	how this story ended

Che delusione!	What a disappointment!
quando torno a casa	when I get home
attoniti	astonished
sbalorditi	amazed
senza parole	speechless
impietriti	stunned
gesso	plaster
in edilizia	in construction
stupefatti	amazed
essere in preda a una sensazione di sconcerto	to be gripped by a feeling of bewilderment
meraviglia	wonder
statue di gesso	plaster statues
insieme di parole	set of words
trasmette	conveys

Quiz - Part I

Italian	English Translation
buttafuori	bouncer
sottopassaggio	underpass
mezzaluna	half moon
francobollo	stamp

salvagente	lifejacket
grattacielo	skyscraper
cavatappi	corkscrew
cartastraccia	scrap paper
altoparlante	speaker
viavai	comings and goings
sempreverde	evergreen
cassaforte	safe
soprannome	nickname
pianoforte	piano

Quiz - Part II

Italian	English Translation
porta a porta	door to door
seduto su una panchina	sitting on a bench
barca a vela	sailing boat
trattato di pace	treaty of peace
stabilimento balneare	beach resort
sindaco	mayor
strada	road
baita	mountain hut
alla festa	at the party

